STATE OF CALIFORNIA—HEALTH AND WELFARE AGENCY GEORGE DEUKMEJIAN, Governor

DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES
744 P Street, Sacramento, CA 95814

October 11, 1985

ALL-COUNTY LETTER NO. 85-105

TO: ALL-COUNTY WELFARE DIRECTORS

SUBJECT: STANDARD UTILITY ALLOWANCE (SUA) FOR 1986

In accordance with food stamp regulations Section 63-502.364, the Standard Utility Allowance (SUA) has been adjusted to reflect changes in the cost-of-living. The new SUA for the calendar year 1986 will be $114, and must be applied to all cases, such that the January 1, 1986 allotment reflects the increased SUA.

In order to comply with the requirements for mass changes, the county welfare departments (CWDs) must inform food stamp households of this change and its effective date. Attached are the English, Spanish and Vietnamese versions of the general mass change notice described in Section 63-504.391(b). (The stuffer notice must be retyped to enter the county specific address for receipt of written state hearing requests.) CWDs are encouraged to mail a copy of this notice to all households concurrent with the January allotment. Those CWDs which do not mail a copy of this notice to all households, shall utilize the news media or post this information in certification offices, issuance locations, or other sites frequented by certified households. If any other change is to be effective with the January allotment, as always, the Food Stamp Notice of Change, DFA 377.4, must be used to provide individual notice to the household.

The SUA amount will be changed in the Food Stamp Handbook 63-1101.5 to reflect this adjustment and the revision released by the first of the next year.

If you have any questions regarding these changes, please contact the Food Stamp Policy Implementation Bureau at (916) 445-6907.

ROBERT A. HOREL
Deputy Director

Attachment

cc: CWDA

ESTAMPILLAS PARA COMIDA

AVISO IMPORTANTE ACERCA DE CAMBIOS EN LA CANTIDAD ORDINARIA PERMITIDA POR SERVICIOS PÚBLICOS Y MUNICIPALES

POR FAVOR LÉALO

Si usted usa la Cantidad Ordinaria Permitida por Servicios Públicos y Municipales (SUA) como parte de su deducción por vivienda, a partir del 1 de enero de 1986, es posible que su asignación de estampillas para comida refleje un ajuste a la Cantidad Ordinaria Permitida por Servicios Públicos y Municipales (SUA) por costo de la vida. Se ha aumentado la SUA a $114 dólares para el año 1986, y como resultado, es posible que también aumenten sus beneficios de estampillas para comida. El cumplimiento de este aumento está autorizado por la Sección 63-504.391 del Manual de Prácticas y Procedimientos y está basado en intrucciones procedentes del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos.

Si usted no está satisfecho con esta acción, tiene el derecho a pedir una audiencia con el estado. Su petición puede ser oral o por escrito, pero debe indicar que quiere una audiencia y porqué no está satisfecho. Su petición para una audiencia tiene que ser hecha dentro de los 90 días siguientes a cuando se reciba este aviso. Si desea solicitar una audiencia, escriba a:

o llame al siguiente número de teléfono gratuito: 1-800-952-5253
PARA LOS SORDOS SOLAMENTE: TDD-800-952-8349

Usted puede representarse a sí mismo en la audiencia con el estado. También puede ser representado por un amigo, abogado o cualquier otra persona, pero usted tiene que hacer los arreglos para conseguir ese representante. Es posible que haya asistencia legal gratuita (legal aid) en su localidad.

FOOD STAMPS

IMPORTANT NOTICES ABOUT CHANGES TO THE STANDARD UTILITY ALLOWANCE

PLEASE READ

If you use the Standard Utility Allowance (SUA) as part of your shelter deduction, effective January 1, 1986, your Food Stamp allotment may reflect a cost-of-living adjustment to the Standard Utility Allowance (SUA). The SUA increased to $114 for the calendar year 1986 and as a result, your food stamp benefit amount may also increase. The implementation of this increase is authorized by Manual of Policies and Procedures, Section (63-504.391) and is based on instructions from the United States Department of Agriculture.

If you are dissatisfied with this action, you have the right to request a state hearing. Your request may be written or oral, but it must state that you want a hearing and why you are dissatisfied. Your request for a hearing must be made within 90 days of receipt of this notice. If you wish to request a state hearing, write to:

or call, toll-free: 1-800-952-5253
FOR DEAF ONLY: TDD-800-952-8349

You can represent yourself at the state hearing. You can also be represented by a friend, attorney or any other person, but you are expected to arrange for the representative yourself. Free legal help may be available at a legal aid society in your area.

TRỢ CẤP PHIẾU THỰC PHẨM

THÔNG BÁO QUAN TRỌNG VỀ VIỆC THAY ĐỔI KHOẢN CHI PHÍ ĐIỆN NƯỚC CĂN BẢN

XIN ĐỌC KỸ

Kể từ ngày 1 tháng giêng năm 1986, Trợ Cấp Phiếu Thực Phẩm của ông/bà có thể sẽ được gia tăng để phản ảnh việc điều chỉnh phụ cấp đắt đỏ với khoản Chi Phí Điện Nước Căn Bản (SUA) nếu ông/bà dùng khoản chi phí này khi khai các phí tổn nhà cửa. Khoản Chi Phí Điện Nước Căn Bản sẽ được tăng lên 114 đôla cho năm 1986 (tính theo niên lịch), và do đó Trợ Cấp Phiếu Thực Phẩm của ông/bà có thể cũng sẽ được gia tăng. Việc áp dụng sự gia tăng này được quy định bởi Điều 63-504.391, cuốn Cẩm Nang về Chính Sách và Nguyên Tắc, và được căn cứ trên chỉ thị của Bộ Nông Nghiệp Hoa Kỳ.

Nếu không đồng ý với biện pháp này, ông/bà có quyền yêu cầu buổi điều giải. Ông/Bà có thể viết thư hoặc gọi điện thoại để yêu cầu nhưng phải cho biết rằng ông/bà muốn một buổi điều giải và lý do mình không đồng ý. Ông/Bà phải yêu cầu buổi điều giải trong vòng 90 ngày kể từ ngày nhận thông báo này. Nếu muốn yêu cầu buổi điều giải, xin ông/bà viết thư đến:

hoặc gọi điện thoại miễn phí số: 1-800-952-5253

ĐIỆN THOẠI DÀNH RIÊNG CHO NGƯỜI ĐIẾC SỐ: TDD-800-952-8349

Ông/Bà có thể tự mình ra buổi điều giải. Ông/Bà cũng có thể nhờ bạn bè, luật sư, hay bất cứ người nào khác đại diện cho mình. Việc xếp đặt người đại diện hoàn toàn tùy thuộc vào ông/bà. Ông/Bà có thể được giúp đỡ miễn phí về luật pháp tại văn phòng cố vấn pháp luật (legal aid society) địa phương.